

AA
4459

La Nación Santiago

10-VIII-1996

+ 15 supl.

Libro en Síntesis

A vuelo de pájaro

Un homenaje póstumo a Oreste Plath en su último libro.

Texto Alicia Sánchez

Con un corazón de tortola se puede enamorar a alguien, y con la cabeza de una paloma, enloquecerlo.

Eso se afirma en el "registro antropológico", incluido por el recién fallecido escritor, folclorólogo e investigador Oreste Plath en su libro *Lenguaje de los pájaros chilenos*, publicado por Editorial Grijalbo cuatro meses antes de su muerte.

Apenas un movimiento, una forma distinta de cantar o su revoloteo pervierten a quienes los saben interpretar.

"No hay duda que mucho de esto puede parecer exagerado. Depende de estar familiarizado o no con una cosa, al que esta sea parata o no extraña. Tan pronto como una costumbre o una creencia se torna cotidiana, deja de ser original", dice Plath.

Añala descubriendo, a través de esta "armonía" folclórica el significado del canto y del vuelo de los pájaros cerca de nuestra vida.

Como por ejemplo, que según las creencias populares, la mirad de los pájaros que describe creen ferilidades o anuncian muerte. En el caso de la huaca, ave acuática que habita desde Coquimbo hasta Magallanes, cuyo grito causa desgracias al que lo oye. O de la cuca, ave de mal agüero.

Hay cosas más agradables. Así como, según el libro de Plath (César O. Muller fue su nombre verdadero), el canto de un pájaro de plumaje negro con dos manchas amarillas bajo las alas llamado trile, habría dado el nombre a nuestro país.

¡Chili! ¡Chili! ¡Chili!

Otras veces, no es el canto, sino el número de aves que se puedan divisar el que determina el futuro: ver una bandada de mochos de diez banderillas traerá desgracias; avistar más de diez significa buen augurio.

La aparición o desaparición de ciertos aves tra-

desdichas. También se dice que no cantan el viernes santo: recuerdan que este día le amarraron las espaldas a Jesús.

En todo caso, hay que tomar estos consejos como parte de leyendas, mitos y cuentos que aún se mantienen en el velo de las creencias populares.

Términos a vuelo de pájaro.

A continuación, la explicación que recoge Plath sobre algunos términos que nacen de la cultura popular:

Tortolito: es un joven incapaz y asustadizo a quienes se aman con delicadeza. En esta especie, ambos esposos fabrican el nido y su gemir es delicado.

Curado como ragua: comparación de tipo mojado; la ragua vive en las lagunas y tiene un andar característico que se asocia al de los borrachos.

Vida zorzalina: un buen pasar regalado. El zorzal es un ave vivaz y golosa, que gusta de comer frutas.

Zorzalada: inocencia, necedad.

Picallag: ser cambiante en el amor. Se debe

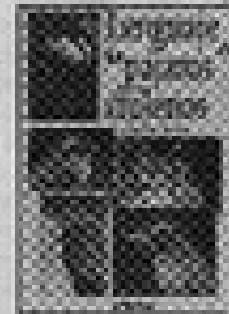
a que a esta ave se le considera el símbolo de la inconstancia porque continuamente salta de flor en flor.

Pitihue: niño pequeño y encanijado. El pájaro de este nombre es pequeño y todo el tiempo se la pasa cantando muy despacio.

Apitihuado: sentirse con el corazón oprimido, abatido. (Viene de Pitihue).

Lechura: mujer fea o que se parece a esta ave en alguna de sus cualidades. Su vuelo y sus extraños y enormes ojos situados en la frente, han inspirado terror por ella. Se alimenta de ratones, marcillagos y lagartijas.

Chuncho: persona que trae mala suerte. Es que el chonchón o chuncho es un rapaz fiero y



A vuelo de pájaro [artículo] Alicia Sánchez.

Libros y documentos

AUTORÍA

Sánchez, Alicia

FECHA DE PUBLICACIÓN

1996

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

A vuelo de pájaro [artículo] Alicia Sánchez.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile